

DOUBLET

FEDERATION INTERNATIONALE
DES ARCHIVES DU FILM
+°+°+°+°+°+°+°+°+°

INTERNATIONAL FEDERATION
OF FILM ARCHIVES
+°+°+°+°+°+°+°+°+°

BULLETIN d' INFORMATION

NEWS BULLETIN

°
° °

°
° °

Numéro 5

Novembre 1955

Number 5

November 1955

Le 11ème Congrès de la F.I.A.F. à Varsovie vient de se terminer. Ce fut, de l'avis de tous ceux qui y prirent part, un des plus importants dans l'histoire de notre Fédération.

The 11th Congress of the F.I.A.F. at Warsaw is over, a Congress which by agreement of all those who took part in it, was one of the most important in the history of our Federation.

Pour la première fois, les membres fondateurs qui s'étaient rassemblés en 1937 pour former une Fédération qui pourrait un jour réunir toutes les Archives Cinématographiques du monde, ont vu leur but presque atteint.

For the first time the foundation members which met in October 1937 to form a Federation which would, one day, embrace all the Cinema Archives of the world saw their aim close to realisation.

Les membres et observateurs accueillis à l'ouverture solennelle du Congrès par M. Léonard BORKOWICZ Président de l'Office Central du Cinéma de Varsovie, venaient de 21 pays différents : Australie, Autriche, Belgique, Chine, Tchécoslovaquie, Angleterre, France, République Démocratique d'Allemagne, République Fédérale d'Allemagne, Hollande, Hongrie, Italie, République de la Corée du Nord, Amérique Latine, Pologne, Roumanie, Union Soviétique, Suisse, Suède, Etats-Unis d'Amérique et Yougoslavie.

The members and observers who were welcomed at the opening session of the Congress by M. Leonard BORKOWICZ, President of the Central Office of Cinema in Warsaw, came from 21 different countries : Australia, Austria, Belgium, China, Czechoslovakia, England, France, The Democratic Republic of Germany and the Federal Republic of Germany, Holland, Hungary, Italy, the Republic of North Korea, Latin America, Poland, Rumania, the Soviet Union, Switzerland, Sweden, the United States and Yugoslavia.

Quatre nouvelles Cinémathèques ont posé leur candidature comme membres provisoires de notre Fédération, et trois d'entre elles ont

Four new Archives posed their candidature as provisional members of our Federation, and three of them were accepted by the General

été acceptées par l'Assemblée Générale; ce sont :

Assembly :

OSTEREICHISCHES FILM ARCHIV
Teinfaststrasse 4
VIENNA IV

Director : Dr Joseph GREGOR

CINEMATECA COLOMBIANA
Avenida Jimenez de Quesada 8-60
BOGOTA

Director : M. L. VICENS

STAATLICHES FILMARCHIV
Breites-Gestell 1
POTSDAM - BABELSBERG D.D.R.

Director : M. Rudolph BERNSTEIN

La demande de la Hongrie parvint trop tard pour être considérée par l'Assemblée Générale, mais le nouveau Comité Directeur a reçu pouvoir de discuter cette candidature à sa prochaine réunion et, sur approbation de ses Statuts et Règlements, à l'admettre au titre de membre provisoire. Pour ceux des membres qui, entre temps, désiraient se mettre en contact avec leur collègue hongrois, voici son adresse :

The demand of the Hungarian Archive arrived too late for consideration by the General Assembly, but the new Executive Committee has been empowered to discuss its candidature at its first meeting, and on approval of the Statuts and regulations, to admit it to provisional membership. In the meantime, for those members wishing to make contact with their Hungarian colleague, the address is :

MAGYAR ALLAMI FILM ARCHIVUM
Pasareti Ut. 122
BUDAPEST II

Directeur : M. Andor LAJTA

Des rapports sur le travail de leur Cinémathèque furent reçus de tous les membres présents ainsi que de la CINEMATECA URUGUAYA qui nous envoya son rapport à temps pour que lecture en soit donnée à la dernière session du Congrès. Cependant, étant donné l'importance croissante du travail de la section Amérique-Latine de la F.I.A.F. nous avons été fort désappointés de ce qu'aucun représentant ne participe au Congrès de Varsovie, et les membres exprimèrent l'espoir

Reports on the work of their Archives during the year were received from all members present as well as the URUGUAYAN CINEMATHEQUE whose report arrived in time to be read at the last session of the Congress. In view of the increasing importance of the work of the Latin American section of the F.I.A.F. however, we were particularly disappointed that they were unable to send a representative to Warsaw, and members expressed the hope that a more direct and regu-

qu'un contact plus régulier et plus direct puisse s'établir prochainement .

Parmi les observateurs, le Congrès a été particulièrement heureux d'accueillir cette année, le Professor Nikolai LEBEDEIV et M. Alexander GROSZEV, de l'Institut du Film de Moscou . Le Professeur Lebedev fit un rapport sur le travail des Archives soviétiques que nous publierons dans un prochain Bulletin . Le Congrès souhaite vivement que, le contact étant pris avec nos collègues des Archives soviétiques, ouvrant des possibilités d'échange de films, de documents et de matériel, l'Union Soviétique prenne bientôt la place de Membre Fondateur qui lui est réservée depuis 1946 au sein de notre Fédération .

D'autres rapports d'observateurs et membres associés de la Fédération ont été lus également ; ce sont ceux de la Chine, de la Hongrie, de la Roumanie, de la Library of Congress de Washington, d'Autriche, de la Staatliches Filmarchiv de la République Démocratique d'Allemagne, de la Fédération Internationale du Film sur l'Art, du Bureau International du Film Indépendant et du Comité International du Film Ethnographique . Des détails seront publiés ultérieurement sur ces rapports dans nos Bulletins, entre autres en ce qui concerne la Staatliches Filmarchiv dont les collections sont sans doute parmi les plus riches du monde .

Outre les rapports des Cinémathèques, les principales questions à l'Ordre du Jour furent les suivantes :

- 1.- Le Bureau International de la Recherche Historique
- 2.- Echange de stagiaires et

lar contact might be established in the coming year .

Among the observers, the Congress was specially happy this year to welcome Professor Nikolai LEBEDIEV and Mr Alexander GROSZEV from the Film Institute of Moscow . Professor Lebediev gave a report on the work of the Soviet Archives which will be included in a forthcoming number of the Bulletin . The warm wish of the Congress was that now direct contact has been established with our colleagues in the Soviet Archives, opening up possibilities for the exchange of films documents and material, the Soviet Union will shortly take the place of Foundation Member reserved for it since 1946 in our Federation .

Other reports from observers and Associated Members of the Federation included those from China, Hungary, Rumania, the Library of Congress at Washington, Austria, the Staatliches Filmarchiv from the Democratic Republic of Germany, the International Federation of Films on Art, the International Bureau of Independent Films and the International Committee of Ethnographic Films . Further details of some of these reports will be reproduced in our Bulletins, particularly that of the Staatliches Filmarchiv whose collection of films is now probably one of the richest in the world .

Apart from the reports, the principal questions on the agenda of the Congress were as follows :

- 1.- The International Bureau of Historical Research
- 2.- Exchange of students and the

éducation des archivistes

- 3.- Rapport sur le Catalogage
- 4.- La Bibliothèque Internationale

1.- LE BUREAU INTERNATIONAL DE
la RECHERCHE HISTORIQUE

Pour préparer un rapport détaillé sur la question de la Recherche Historique, l'Assemblée Générale a élu une commission spéciale qui s'est réunie à plusieurs reprises sous la présidence de M. Henri LANGLOIS. Assistèrent à ces réunions : Mesdames Maria-Adriana PROLO, Lotte EISNER, Messieurs Hanns W. LAVIES, Ernest LINDGREN, Alexander GROSZEV et le Professeur Nikolai LEBEDEIV. M. Groszев fit un rapport très important sur les progrès réalisés par l'Union soviétique dans la recherche historique cinématographique, et accepta, ainsi que le Professeur Lebediev, de continuer leur collaboration avec la Commission après le Congrès.

Un rapport du travail de la Commission de Recherche Historique, donné au Congrès par M. Langlois, est reproduit dans le présent Bulletin. Le Bureau de la FIAF attire l'attention des membres sur les recommandations faites par la Commission et se tient à la disposition de ceux qui désirent recevoir des informations et des suggestions pour l'ouverture de Commissions nationales.

2.- ECHANGE DE STAGIAIRES ET
FORMATION D'ARCHIVISTES

La question si importante de

education of archivistes

- 3.- The report on cataloguing
- 4.- The International Library

1.- INTERNATIONAL BUREAU OF
HISTORICAL RESEARCH

To prepare a detailed report on the question of Historical Research, the General Assembly elected a special Commission which held several meetings under the chairmanship of M. Henri LANGLOIS. Those who served on this Commission were Mesdames Maria Adriana PROLO, Lotte EISNER, Messieurs Hanns Wilhelm LAVIES, Ernest LINDGREN, Alexander GROSZEV and Professor Nikolai LEBEDIEV. M. Groszев gave a valuable report to the Commission on the advances made in Film Historical Research by the Soviet Union, and both he and Professor Lebediev agreed to continue their collaboration with the Commission after the Congress.

A report on the work of this Commission given to the Congress by M. Langlois is reproduced in this number of the Bulletin. The attention of members is drawn to the recommendations made by the Commission, and the office of the FIAF will be happy to assist members with information and suggestions in the setting up of national Commissions.

2.- EXCHANGE OF STUDENTS AND THE
EDUCATION OF ARCHIVISTS

The important question of the

la formation des cadres fut une fois de plus soulevée par M. TOEPLITZ et des plans pour l'échange de stagiaires furent élaborés . M. LINDGREN annonça que les Archives de Londres pouvaient accepter un stagiaire à la section Conservation où il serait logé à peu de frais . Un autre stagiaire pourrait être accepté à la section Catalogage, mais il faudrait envisager le coût du logement, ce qui présente une difficulté .

Il est clair qu'un échange régulier de stagiaires ne pourra se faire, pratiquement, que lorsque les Archives intéressées pourront obtenir les fonds nécessaires pour cela .

M. WEBB, de la Library of Congress de Washington, nous informa qu'il existait déjà aux Etats-Unis, sur une large échelle, un échange de personnes entre Archives et il pense que la Bibliothèque pourrait offrir à quelques uns de nos employés une possibilité de travail . Cette proposition est chaleureusement accueillie par M. Toeplitz qui n'ignore pas la parfaite organisation des Archives aux Etats-Unis, et estime que les stagiaires s'y rendant pourraient certainement apprendre beaucoup .

Le Bureau de Paris a été chargé de préparer un rapport pour la prochaine réunion du Comité Directeur sur la possibilité d'organiser un cours spécial d'études pour les archivistes pendant l'été 1957 .

o
o o

education of archivists was once again raised by our President, M. J. TOEPLITZ, and plans for the exchange of students were taken a step further . M. LINDGREN stated that the London Archives were in a position to accept one student in the Conservation Department where he could be lodged at a negligible cost . Another student could be accepted by the Cataloguing Department, though here the cost of lodging presented some difficulties .

It is obvious that regular exchange of students will only become practical when the Archives concerned can make special funds available for this purpose .

M. WEBB of the Library of Congress Washington informed us that there was already a wide exchange of persons between archives in the United States, and he felt that it might be possible for the Library to offer experience to some of our workers .

This proposal was warmly welcomed by M. Toeplitz who said that we all knew how well organised the Archives are in the United States, and students going there could certainly learn a great deal .

As to a special course of study for archivists, the Paris office has been charged with the preparation of a report for the first meeting of the Executive Committee on the possibilities of organising a summer school for 1957 .

o
o o

3.- RAPPORT SUR LE CATALOGAGE.-

Un rapport sur les travaux de la Commission chargée de la recherche sur les méthodes de catalogage des films a été donné par M. Lindgren et le Congrès accepta avec 3 additions, le minimum d'informations nécessaires pour l'établissement d'une fiche :

Titre original
 Titre sur le film, s'il est différent du titre original
 Date de production
 Générique :
 Compagnie de Production
 Réalisateur
 Acteurs principaux
 Longueur
 Format
 Sonore ou muet
 Positif ou négatif
 S'il est doublé, sous-titré, ou titré dans une langue autre que celle de l'original
 Couleur
 Complet ou fragments
 Etat et origine de la copie

Les informations sur les systèmes employés par les différentes Cinémathèques n'ayant pas encore été toutes reçues, la Commission continuera son travail pendant un an, et les membres qui n'ont pas encore envoyé leurs informations à M. LINDGREN sont invités à le faire le plus rapidement possible .

o
o o

4.- BIBLIOTHEQUE INTERNATIONALE.-

Les propositions pour la Bibliothèque Internationale seront étudiées dans le prochain numéro de notre Bulletin dans un rapport de M. BUACHE, Bibliothécaire .

-/-

3.- REPORT ON CATALOGUING.-

A report on the findings of the Commission which had been charged with a research into the methods of film cataloguing was presented by M. Lindgren, and the Congress accepted with three additions, the minimum information necessary for a filing card :

Original release title
 Title on film if different from original release title
 Date of production
 Production credits :
 Production company
 Director
 Leading Players
 Length
 Film gauge
 Sound-Silent
 Positive-Negative
 Whether dubbed, sub-titled, or titled in language other than that of the original release
 Colour
 Fragment or complete
 Condition and origin of copy

As full information on systems employed by the various Archives has not yet been collected, the Commission will continue its work for another year, and those members which have not yet sent reports to M. LINDGREN are invited to do so as soon as possible .

o
o o

4.- INTERNATIONAL LIBRARY.-

The proposals for the International Library will be dealt with in the next number of the Bulletin in a report by M. BUACHE, the Librarian .

-/-

NOUVEAU COMITE DIRECTEUR

L'Assemblée Générale termina son travail pour 1955 par l'élection d'un Nouveau Comité Directeur. Nos félicitations et nos meilleurs voeux aux nouveaux membres, tous élus à l'unanimité :

Présidente-Fondatrice

Iris BARRY

Foundation President

Président

Jerzy TOEPLITZ

President

Vice-Président

Ernest LINDGREN

Vice-President

Secrétaire Général

Henri LANGLOIS

General Secretary

Trésorier

Freddy BUACHE

Treasurer

Membres

Sales GOMES
 Maria-Adriana PROLO
 Milan TUCEK
 André THIRIFAYS
 Vladimir POGACIC

Members

Commissaires aux Comptes

Einar LAURITZEN
 Mario VILLA

Account Commissioners

Le discours de clôture fut prononcé par notre nouveau Vice-Président, M. LINDGREN, qui exprima avec une grande sincérité la profonde gratitude de tous les délégués envers leurs hôtes de la Centralne Archiwum Filmowe et tous ceux qui avaient contribué à ce merveilleux accueil.

" Nous sommes fiers, dit-il, d'avoir pu, dans ce monde si tristement divisé, organiser ce Congrès international et nous sommes heureux de ce que le plus important résultat de cette réunion est d'avoir amené de nouveaux membres à notre mouvement. Nous avons réussi, car notre organisme est entièrement et complètement apolitique. Nous sommes unis par un lien unique, notre passion pour le film et notre

NEW EXECUTIVE COMMITTEE

The General Assembly completed its work for 1955 by the election of a New Executive Committee. Our congratulations and best wishes go to the following members, all of whom were elected unanimously :

Foundation President

President

Vice-President

General Secretary

Treasurer

Members

Account Commissioners

The closing address was given by our new Vice President, M. LINDGREN, who expressed with great sincerity the deep gratitude of all delegates toward their hosts of the Centralne Archiwum Filmowe and the many people who had contributed to their magnificent welcome.

" We are proud, he said, that in this sadly divided world we can bring this truly international meeting together, and we are glad that one of the most important results of this Congress in Warsaw has been to bring some new members to our movement. We have succeeded because we are an organisation entirely and completely non-political. We are united by only one thing, our fanaticism for the film, and our

" conviction que la sauvegarde de
" l'histoire et du patrimoine ciné-
" matographique est notre tâche la
" plus importante .

" Le moment est venu pour
" nous de quitter Varsovie . Nous
" le ferons avec regret et en es-
" pérant que cette première visi-
" te dans votre capitale ne sera
" pas la dernière " .

o o o o

+ + +

o o +

+

UNE NOUVELLE SOURCE D'HISTOIRE

Pour souligner le Congrès, les Archives Polonaises ont publié une édition spéciale de la brochure " UNE NOUVELLE SOURCE D'HISTOIRE " par Boleslas Matuszewski dont les copies furent offertes aux délégués .

Ce premier projet pour la mise sur pied d'une Archive de Film, dont l'édition originale fut imprimée à Paris en 1898, a été retrouvé dernièrement par M. Wladyslas Banaszekiewicz, Directeur de la Centralne Archiwum Filmowe .

Les mots prophétiques de Boleslas Matuszewski, ce citoyen de Varsovie rédigeant dans les premières années du Cinéma, étaient particulièrement choisis pour un Congrès qui consacre tant de son labeur à la recherche historique du cinéma lui-même et aux films, comme source pour les historiens .

Lorsqu'Henri Langlois réclamait une collaboration étroite entre les Cinémathèques et les historiens pour l'usage des films comme source importante de la recherche historique, il se faisait l'écho de Matus-

" conviction that to safeguard the
" history and the heritage of cine-
" ma is the most important thing
" we can do .

" The time has come when we
" must soon leave Warsaw . We shall
" all do it with feelings of regret
" and with the hope that this our
" first visit to your capital will
" not be our last " .

o o o o

+ + +

o o +

+

A NEW SOURCE OF HISTORY

To mark the occasion of the Congress, the Polish Archives published a special edition of the brochure " A NEW SOURCE OF HISTORY " by Boleslas Matuszewski : copies of which were presented to delegates .

Originally published in Paris, March 1898, this first project for the setting up of a Film Archive was recently rediscovered by Wladyslaw Banaszekiewicz, Director of the Centralne Archiwum Filmowe .

The prophetic words of Boleslas Matuszewski, this citizen of Warsaw writing at the very debut of the cinema, were particularly appropriate to a Congress which devoted so much of its work to historical research of cinema itself, and to film as a valuable source for historians generally .

When Henri Langlois urged a close collaboration between Archives and historians in the use of film as valuable historical material, he seemed to be echoing what Matuszewski had said over half a cen-

zewski, un demi-siècle plus tôt :

" Ce simple ruban de celluloid
 " impressionné constitue non seule-
 " ment un document historique, mais
 " une parcelle d'histoire, et de
 " l'histoire qui n'est pas évanouie,
 " qui n'a pas besoin d'un génie
 " pour la ressusciter . Elle est
 " là, endormie à peine et..... il
 " ne lui faut, pour se réveiller et
 " vivre à nouveau les heures du
 " passé, qu'un peu de lumière tra-
 " versant une lentille au sein de
 " l'obscurité " .

REUNION de la F.I.F.A.

Le 22 Octobre 1955, les repré-
 sentants de la Fédération Interna-
 tionale du Film sur l'Art se sont
 réunis à Paris . Un rapport sur les
 décisions prises au cours de cette
 réunion sera publié dans le pro-
 chain Numéro de notre Bulletin .

COMITE DU FILM ETHNOGRAPHIQUE .-

Dans son rapport sur l'activi-
 té du Comité International du Film
 Ethnographique, Madame Anne Philip
 déclara notamment :

" Je me permets d'insister au-
 " près des délégués et des observa-
 " teurs des pays où il n'existe pas
 " encore de Comité du Film Ethno-
 " graphique pour qu'ils fassent des
 " efforts pour en créer un . Nous
 " sommes prêts à les aider autant
 " qu'il nous est possible, et nous
 " leur proposons de leur envoyer,
 " par exemple, un programme complet
 " de films ethnographiques français.
 " Nous leur demandons également de
 " nous faire connaître les films

tury ago :

" This simple band of exposed
 " celluloid constitutes not only an
 " historical document, but is itself
 " a part of history - a part which
 " has not vanished and has no need
 " of a magician to bring it back
 " to life . It is then, scarcely
 " asleep and all it requires
 " to awake and relive the hours
 " of the past, is a little light
 " passing through a lense in sur-
 " rounding darkness " .

MEETING OF F.I.F.A.

On October 22 representatives
 of the International Federation Of
 Films on Art will meet in Paris .
 A report on the decisions of this
 meeting will be included in the
 next number of the Bulletin .

COMMITTEE OF ETHNOGRAPHIC FILMS

In her report on the work of
 the Committee of Ethnographic Films
 presented to the Congress, Mrs Anne
 Philip said notably :

" May I urge that members and
 " observers from countries where no
 " Committee for the selection of Eth-
 " nographic Films yet exists, to de-
 " vote all their efforts to setting
 " one up . We are ready to help
 " them as much as possible, and we
 " propose sending them, for example,
 " a complete programme of French
 " Ethnographic Films . We also
 " ask them to let us know what films
 " they possess which might be of
 " interest to us . A wide exchange

" qu'ils possèdent et qui peuvent
 " nous intéresser . Il faudrait
 " qu'un vaste échange se crée ; il
 " ne peut qu'aider à une meilleure
 " connaissance des hommes, et à une
 " meilleure connaissance du cinéma !"

C'est l'année prochaine, en
 septembre 1956, que le Comité Inter-
 national du Film Ethnographique sera
 officiellement créé à Philadelphie,
 lors du Congrès des Sciences
 Anthropologiques et Ethnographiques.

Les membres qui désirent de
 plus amples informations sur l'é-
 change de films ethnographiques et
 la constitution de comités sont
 priés de se mettre en rapport avec
 Madame Jacqueline Grigaut, Musée de
 l'Homme, Place du Trocadéro, Pa-
 ris 16ème

RAPPORT de Monsieur Henri LANGLOIS
 sur le
BUREAU INTERNATIONAL de la
RECHERCHE HISTORIQUE
CINEMATOGRAPHIQUE

Le Bureau International de la
 Recherche Historique Cinématogra-
 phique sera constitué, selon les
 décisions prises ici, de Commissions
 Nationales qui, dans leur ensemble,
 formeront le Bureau International .
 Nous demandons, par conséquent, à
 toutes les Cinémathèques qui n'ont
 pas encore de Comité ou de Bureau
 de Recherche, de bien vouloir se
 mettre en rapport avec le Bureau de
 la FIAF, à Paris, qui sera heureux
 de leur donner toutes informations
 nécessaires pour la création de
 tels Comités et Bureaux .

Les buts de ces Bureaux sont
 les suivants :

" of films should be organised
 " which will contribute to a bet-
 " ter understanding of people and
 " a better understanding of cinema ."

Next year, in September 1956,
 an International Committee of Eth-
 nographic Film will be officially
 constituted during the Congress
 of Anthropological and Ethnographi-
 cal Sciences to be held at Phila-
 delphia .

Those members wishing for fur-
 ther information on the exchange
 of ethnographic films and the set-
 ting up of committees should get
 in touch with Madame Jacqueline
 Grigaut, Musée de l'Homme, Place du
 Trocadéro . Paris 16ème .

REPORT by Monsieur Henri LANGLOIS
 in the
BUREAU OF HISTORICAL RESEARCH

The Bureau of Historical Re-
 search will be made up, according
 to the decisions taken here, of
 National Commissions, which in their
 ensemble, will constitute the In-
 ternational Bureau . We ask there-
 fore, that all Archives which do
 not as yet have a Commission, Com-
 mittee or Bureau, to be good enough
 to get into touch with the Paris
 Office of the FIAF, which will be
 happy to supply them with the neces-
 sary information for the setting
 up of such Committees and Bureaus .

The aim of these Bureaus is
 threefold .

- 1.- Rassembler les documents de base nécessaires au travail de recherche .
- 2.- Aider les historiens à mener à bien leur travail .
- 3.- Aider à l'établissement de cours et d'instituts pour l'étude de l'histoire du cinéma dans les différents pays .

Le Bulletin de la Recherche Historique poursuit les mêmes buts, et j'espère que, grâce à M. LAVIES qui a mis à notre disposition les moyens financiers et matériels pour sa publication, et grâce aux Cinémathèques qui ont constitué d'autres Bureaux de Recherche, nous pourrons venir au prochain Congrès avec des résultats et un passé .

Nous avons étudié les problèmes de ces Bureaux de recherche à deux Congrès, déjà, et chaque fois nous nous sommes heurtés au problème des personnes compétentes . Il y a des pays qui ont une longue tradition de recherche historique ; il y a ceux où il n'y a pas de tradition et ceux où elle commence à peine . Mais dans la majorité de ces contrées il n'y a pas d'historiens, d'où le problème des cadres .

Nous essaierons, dans le Bulletin, d'établir les bases de tout travail historique . Nous avons déjà reçu un rapport, très intéressant pour nous tous, du Représentant de l'Union Soviétique, M. Groszew . Il sera publié dans le Bulletin . Les bases pour une coopération existent entre les différentes Cinémathèques, toutes possédant des documents essentiels à l'étude du cinéma mondial, parmi lesquels

- 1.- To collect the basic documents necessary for the work of research .
- 2.- To help historians in carrying out their work .
- 3.- To help in the establishing of courses and faculties for historical studies in the different nations .

The aim of the Bulletin of Historical Research is identical, and I hope that thanks to M. LAVIES who has placed the financial and material means of its publication at our disposition, thanks to the Archives who already possess historical Commissions, and thanks to the understanding of other Archives in the setting up of research Bureaus, we will come to the next Congress with results and a past .

We have now studied the problems of these Bureaus of Research at two Congresses, and on each occasion we have come up against the problem of competent persons . There are countries which have a long tradition of historical research . There are those where no tradition exists, those where it is merely at its beginnings . But in the majority of these countries there are no historians, hence the problem of cadres .

We will try in the Bulletin to establish the basis of all historical work . We have already received a report of great interest to all of us from the Representative of the Soviet Union, M. Groszew, which will be published in the Bulletin . The basis for a cooperation exists between the different Archives, all of which possess some documents essential to the study of world cinema . Among these are

les journaux corporatifs du passé qui sont une des seules sources pour établir la date d'un film . En général, il n'existe qu'une copie de ces journaux dans chaque pays et cela explique assez la nécessité des micro-films et d'une collaboration étroite avec la Bibliothèque Internationale de la FIAF . Une autre documentation de base telle que lettres, mémoires, brevets, etc.. est également limitée à une ou deux copies et là aussi il faudrait avoir des micro-films .

Une autre branche du travail est très urgente, car c'est une question vitale : un certain nombre de pionniers possèdent une connaissance du cinéma qui, si elle n'est pas recueillie maintenant, disparaîtra avec eux . Il est donc essentiel de noter ces informations ou de les prendre sur magnétophone .

Un échange d'information est également prévu. Si un historien désire quelque information, il écrira à la FIAF qui le mettra en rapport avec la source de documentation, et les historiens consultés feront les arrangements nécessaires .

Il sera impossible de copier certains travaux et manuscrits fort rares, mais en ce cas nous considérons la possibilité d'un échange, d'une durée très limitée, entre Cinémathèques, afin que ces documents puissent être consultés par les historiens .

Enfin, un autre problème, demeuré sans solution depuis le Congrès d'Amsterdam, est celui de la définition d'un historien du Cinéma. Nous en avons cherché une qui exclue

the trade papers of the past which are one of the only sources for establishing the dates of films . In general there is only one copy of these papers in existence in each country, hence the necessity for micro-filming and a close collaboration with the International Library of the FIAF . Other basic documentation such as letters, memoirs, brevets, etc.. is also frequently limited to one or two copies, and here again a policy of micro-filming should be adopted .

There is also another branch of work which is extremely urgent because it is linked directly with life itself . A certain number of cineastes are still living who possess a knowledge of the cinema which unless it is collected now, will disappear with them . It is therefore essential to record this information in notes or by the magnetophone .

An exchange of information is also in view . If a historian requires some information, he should write to the FIAF which will put him in touch with the source of the documentation, and the historians there will make the necessary arrangements .

There are also certain rare works and manuscripts which it will be impossible to copy, but in this case we are considering the possibility of an exchange for a limit period between Archives, so that the documents may be available to historians .

Finally, another problem which remained unresolved since Amsterdam was the definition of an historian cinematographique . We sought one which would exclude

ces journalistes qui écrivent soit-disant l'Histoire . Maintenant, grâce au rapport des représentants de l'Union Soviétique, nous sommes arrivés à une formule sérieuse : " Un historien du cinéma est lui-même un véritable historien, possédant une formation et des connaissances générales lui permettant d'écrire une vraie histoire du cinéma " .

Je pense donc que nous pouvons faire à présent de rapides progrès . Le premier travail de la Commission et du Bulletin de Recherche sera la publication des documents de recherche historique qui sont déjà à notre disposition, par exemple la correspondance entre Lumière et Marey . Nous sommes prêts à accepter tous documents, dont beaucoup nous ont été promis et que nous sommes autorisés à traduire et à publier . J'espère que nous arriverons à faire un travail vraiment précis, concret, et qui nous permette de sauver définitivement non seulement les films, mais tout l'héritage historique nécessaire à la constitution de l'Histoire du Cinéma .

Je tiens à remercier les Cinémathèques, le Congrès, et en particulier l'Union Soviétique, qui a si largement contribué à notre travail ici et à côté de laquelle nous ne sommes que des débutants .

o o o o
+ + +
o o
+

SUISSE.-

M. Freddy BUACHE, notre collègue de la Cinémathèque Suisse, nous informe qu'au cours de l'hiver il

those journalists who write so called histories . Now, thanks to the report of the representatives of the Soviet Union, we have arrived at a more serious formulation . " A historian of cinema is himself a veritable historian possessing a formation and general knowledge which will permit him to write a true history of cinema .

I think therefore, that we can now make rapid progress . The first work of the Commission and the Bulletin of research will be to publish the documents of historical research already at our disposition, for example the correspondance between Lumiere and Marey . We are ready to accept all documents, many of which have already been promised, and which we are authorised to translate and publish, I hope that we will arrive at a work truly precise, concrete, and one which will permit us to save definitively not only the films, but all the heritage historic necessary to the constitution of the History of Cinema .

I want to thank the Archives, the Congress, and particularly the Soviet Union, which has so greatly contributed to our work here, and beside which we are still beginners .

o o o o
+ + +
o o
+

SUISSE.-

M. Freddy BUACHE, our colleague from the Cinémathèque Suisse, informs us that during the winter

commencera, dans le cadre des Cours de l'Université Populaire de Lausanne, un cycle de projections de films classiques. Il s'agit d'une heureuse initiative qui rencontre un succès imprévu, et nous félicitons notre collègue suisse pour cette collaboration.

Entre le 7 et le 17 septembre, M. Buache a participé, à titre d'invité, aux Xèmes Rencontres Internationales de Genève, dont le thème était : " La culture est-elle en péril ? ". Les discussions engagées ont sombré trop souvent dans les considérations abstraites pour être vraiment fructueuses ; on retiendra seulement quelques interventions de Jean Wahl ou d'Illya Ehrenbourg, ainsi qu'une conférence de ce dernier intitulée " Le Chemin du Siècle " .

M. Raymond Borde, critique cinématographique de la Revue " Les Temps Modernes ", préparant un livre sur Hitchcock, a passé plusieurs jours à la Cinémathèque Suisse, à la recherche de documents à ce sujet .

BUENOS AIRES .-

M. Roland, Directeur de la Cinemateca Argentina, nous fait parvenir les informations suivantes sur les activités de cette Institution :

60 Ans de Cinéma .-

Pour célébrer le 60ème anniversaire de la première projection cinématographique, un cycle de cinquante programmes a commencé le 4 avril et se continuera jusqu'à la fin d'Octobre. Chaque programme présente un différent aspect de l'histoire du cinéma mondial, avec une projec-

a course on the History of Cinema will be held by the Université Populaire de Lausanne, when he will prepare and deliver the commentary on a cycle of film classics. The result of a happy initiative, this project has met with unexpected success, and the Suisse Archives are to be congratulated on this collaboration .

Between the 7 and 17 of September, M. Buache also took part in the 10th of a series of Rencontres Internationales de Genève, which had as its theme on this occasion : " Is culture in peril ? "

Though the discussions at Geneva have tended in the past to get lost in abstractions, this year was notable for the speeches, made by Jean Wahl and Illya Ehrenbourg, and particularly a lecture given by M. Ehrenbourg entitled " The Road of the Century " .

M. Raymond Borde, film critic of the Revue " Les Temps Modernes ", is preparing a book on the work of Hitchcock, and spent several days at the Cinémathèque Suisse doing research for this subject .

BUENOS AIRES .-

M. Roland, director of the Cinemateca Argentina has sent us the following report on their recent activities :

60 Years of Cinema .-

To celebrate the 60th anniversary of the first cinematographic projection, a cycle of fifty programmes has been running since the 4th of april, and will continue until the end of october. Each programme covers some aspect of the history of world cinema, with a

tion de films commentés .

L'Histoire du Cinéma .-

Un cours sur l'Histoire du Cinéma, sous la direction de M. Roland, a commencé le 7 juillet à la Télévision, et a lieu chaque semaine. Les conférences durent une heure, sont illustrées de documents, de photographies, et de films .

Nouvelles Activités .-

La Cinématéca Argentina prépare une série de programmes sur les films contemporains les plus récents . Ils seront projetés hebdomadairement . Pour la première fois, les Argentins pourront voir les derniers films suédois, japonais, tchécoslovaques entre autres .

Prochains Cours .-

A l'ordre du jour de la saison prochaine, deux nouveaux cours sont prévus, pour Octobre, et Novembre .

Au premier, quatre sessions seront consacrées à Méliès et quatre autres à l'histoire du dessin animé.

Le second est prévu comme introduction à l'étude de l'analyse des films et de la production expérimentale .

AUSTRALIE .-

En collaboration avec le travail de préservation des films anciens, nous donnons ci-dessous quelques passages d'un article de H.L. WHITE, Bibliothécaire de la Section du Film de la Commonwealth National Library de Canberra :

Le Conseil Australien des Ciné-Clubs discuta, lors de sa réunion tenue à Melbourne en Juin, de

projection of films and commentary.

History of Cinema .-

A course on " The History of Film " under the direction of M. Roland began as a weekly feature on Television the 7th of July . The lectures which last an hour, are illustrated by documents, photographs and films .

New Currents .-

The Cinemateca is at present preparing a series of programmes which will be given once a week, on the new currents in contemporary film . For the first time the Argentinian public will be able to see recent films from Sweden, Japan, Czechoslovakia among other countries .

Forthcoming Courses .-

Within the plan of the present season, two new courses will be held during october and november .

In the first, four classes will be devoted to Melies, and four others to the history of animated cartoon .

The second course is planned as an introduction to the study of the analysis of film and of experimental production .

AUSTRALIA .-

As a contribution to the work of saving old films, we reprint part of an article by H.L. WHITE, Librarian of the Film Section of the Commonwealth National Library at Canberra :

The Australian Council of Film Societies at its meeting held during June in Melbourne discussed

la possibilité de fonder un Institut Australien du Film sur le modèle du B.F.I. - Le Conseil décida que " les fonctions de cet Institut seraient d'obtenir des films de l'étranger tant de sources commerciales que des Cinémathèques membres de la FIAF en laissant à la National Library son travail actuel de conservation des films pour lequel son autorité est reconnue par les statuts " .

La Fédération Victorienne a entrepris de représenter l'ACOFS en continuant le travail préparatoire, et il y a bon espoir que l'Institut soit constitué légalement avant la fin de cette année .

La Conservation des Films en Australie .-

Depuis un certain temps, la National Library dirige ses efforts vers la collection des films illustrant l'histoire et le développement du Cinéma . Cette collection compte maintenant 90 titres parmi lesquels des classiques des pays les plus producteurs . La Library cherche également à conserver les films de valeur tels que " The Sentimental Bloke ", chef d'oeuvre du Cinéma muet australien .

L'Australie revendique la réalisation du premier film de long métrage, en 1905-06 ; il s'agit de " The Kelly Gang " dont malheureusement toutes les copies ont disparu . D'autres films de pionniers sont aussi perdus, entre autres ceux de l'Armée du Salut, et MYSTERY of a HANSON CAB, LUCK of ROARING CAMP, SWEET NELL of OLD DRURY, CAPTAIN STARLIGHT, MUTINY of the BOUNTY (1914), The TERM of his NATURAL LIFE (1917) etc...

the possibility of setting up an Australian Film Institute on the British model . The Council decided that " the functions of the Institute would be to obtain films from abroad from commercial sources and from film libraries which were members of the FIAF, but the actual work of preserving films would properly be left to the National Library, the recognised, and statutory authority, which is already undertaking this work " .

The Victorian Federation has undertaken to represent the ACOFS in carrying out the preparatory work, and it is hoped that the Institute will be legally constituted before the end of the year .

Australian Film Preservation .-

For some time it has been the National Library's policy to build up a collection of films which illustrate the history and development of the film . This now amount to some 90 titles including classics from most film producing countries . It has also sought to preserve films such as " The Sentimental Bloke " as a record of Australia's achievement in this medium .

This is indeed small but not without significance . It has been claimed that the world's first full-length feature film was made in Australia in 1905-6 . This was " The Kelly Gang " and there is no known copy of it in existence . Other early films which seem to be lost are the early productions of the Salvation Army, and films such as MYSTERY of a HANSON CAB, LUCK of ROARING CAMP, SWEET NELL of OLD DRURY, CAPTAIN STARLIGHT, MUTINY of the BOUNTY (1914), The TERM of

En ce qui concerne les films relatant les événements historiques, la situation est meilleure. La National Library a des négatifs ou des copies d'un assez grand nombre de films type actualités. Des extraits de ce matériel ont servi à la réalisation de " Cavalcade of Australia ", et un programme de tirage et de contre-typage est prévu avant que les films originaux soient inutilisables.

A l'heure actuelle, des copies ont été tirées des films suivants : THE INAUGURATION OF THE FEDERAL GOVERNMENT (1901), THE NAMING OF CANBERRA (1912), THE OPENING OF PARLIAMENT HOUSE, CANBERRA (1927), ainsi que SYDNEY HARBOUR BRIDGE et plusieurs films anciens sur les performances aériennes australiennes.

Une collection d'environ 25.000 photos a été offerte à la Library par M. H.J.C. Taussig, en 1953. Elle donne une vue d'ensemble sur la production d'Europe, des Etats Unis et du Japon, de 1894 à 1938.

Quant à la production actuelle, la National Library collectionne et conserve les films importants réalisés tant par les compagnies gouvernementales que par les sociétés commerciales. Elle a récemment établi un plan de catalogue des films produits en Australie depuis 1940.

The Sentimental Bloke .-

Ce film réalisé par Raymond Longford, en 1919, à Sydney, est

His NATURAL LIFE (1917), to mention only a few.

As for the film as a record of historical events, the story is not quite so bad. The National Library has negatives or prints of a number of newsreel type films. Extracts from some of this material were used in the making of " Cavalcade of Australia " and a programme of editing and copying more is planned before the originals decay beyond the stage where this will be possible.

At the moment film records of the following are being copied : THE INAUGURATION OF THE FEDERAL GOVERNMENT (1901), THE NAMING OF CANBERRA (1912), THE OPENING OF PARLIAMENT HOUSE CANBERRA (1927), as well as SYDNEY HARBOUR BRIDGE and several early records of Australian achievement in the Air.

A collection of some 25,000 stills was presented to the Library by M. H.J.C. Taussig in 1953 who assembled it between 1925 and 1938 as a representative survey of productions of more than local interest made in Europe, United States and Japan from 1894 to 1938.

As for current productions, the National Library is collecting and preserving representative films made by Commonwealth and State Government Agencies as well as non-government producers. It has recently compiled a draft catalogue of films produced in Australia since 1940.

The Sentimental Bloke .-

Produced by Raymond Longford in Sydney, in 1919, this film is a

l'interprétation fidèle du célèbre poème de C.J. Dennis . Les scènes en sont présentées avec sentiment et simplicité, des extraits du poème servant de légende . Cette oeuvre est remarquable par son intégrité absolue et l'absence totale de sophistication .

Le film fut commandité par E.J. et Dan Carroll . Le photographe en fut Arthur Higgins . Il connut un succès considérable à l'époque et mérite à présent une place honorable parmi les classiques mondiaux .

La copie en 16mm. a été faite par les soins de la National Library conformément à la politique de conservation des oeuvres australiennes .

straight interpretation of C.J. Dennis famous poem . Scenes from the story are presented with feeling and simplicity, extracts from the verse being use as captions . The production is noteworthy for its absolute integrity and complete lack of sophistication .

The film was sponsored by E.J. and Dan Carroll and the photographer was Arthur Higgins . It achieved considerable success in its day and now deserves an honoured place among the film classics of the world .

This 16mm. print has been made by the National Library in accordance with its policy of preserving Australian productions .

000000000000